

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 75 (1948)
Heft: 6

Artikel: Quemet on fâ on syndic
Autor: Marc
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-226504>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Quemet on fâ on syndic

Un abonné nous écrit avoir retrouvé parmi un certain nombre d'articles-souvenirs, ce savoureux morceau de patois publié le 20 décembre 1941 dans la Feuille d'Avis de Lausanne... et signé... du bien connu Marc à Louis.

Nous nous faisons un plaisir de le mettre sous les yeux de nos lecteurs patoisans auquel il aurait pu échapper...

L'affère bourmâve vè lo Luvî à Maisonneu, lo syndic. Sa fenna, la Julie lâi fasâi la potta. Faut vo dere assebin que l'étâi lo momeint dâi vôte et que, ma fâi etâi sèveint via la veillâ. Justameint etâi ein train de sè revouïdre (*s'endimancher*) quand la Julie, lo mor refregnu, l'eintre.

JULIE (*retsegnâre*). — Yô va-to oncora ?

LUVI. — Lâi a la tenâbllia (*séance*) dâo Conset générât po renommâ la Municipalitâ et lo Syndic.

JULIE (*pottuva*). — Oncora onna veilla que sarî soletta. Et prâo su que te vâo tè laissî remettre po syndic.

LUVI. — Mâ oï. Pourquoi ?

JULIE (*que brâme*). — Cein n'è pas onna vya. Tî adî via. Y'ein é tant qu'âi get de elli commerce !

LUVI. — Adî via, adî via ! Faut bin fère cein que faut !

JULIE (*adî bourmeint*). — N'è rein lè ténâbllie ! L'è aprî ! Faut verrotâ et trinquotâ la mâitî de la né. L'homme l'a tot lo plliési et la fenna tote lè couson.

LUVI. — Lâi a grand teimps que mè desé assebin que voliâvo pas mè laissî remettre.

JULIE (*rouïtso*). — Tè preigno âo mot. Te tè mèclliérî de tè z'affère. Po cein que cein tè rapporte de fère lè travau dâi z'autro. Sarâ pas dèfecilo po leu de trovâ quaucon de meillâo. Dinse, te ne sarî pas adî outre la né pè lo Lion d'Or, que la Justine, elli cheint mau, fâ esprêt de vo gardâ.

LUVI. — Eh bin ! L'è de. Mè laisso pas renommâ du qu'on a adî dâi niéze.

JULIE (*grindze*). — Tant mî ! qu'on outra

fenna pouésse omète savâi cein que l'è. Lo lâi cozo bin !

LUVI. — Bon ! dinse te n'arf pe rein à reproudzî. L'è lo premî municipau que vindrà syndic et pu l'è tot.

JULIE (*que ronne*). — Tant mî ! Cò è-te ?

LUVI. — Sandron.

JULIE (*adî retsegnâre*). — Quin Sandron ? Clli qu'à la Méry ?

LUVI. — Vâ, l'homme à la Méry ! la vesena !

JULIE (*dzalâosa, routse, tot d'onna teryâ*). — Cllia serpa que fâ dza rein que de mè mourgâ ! Cllia Méry que quand fâ la buïa, n'èpantse su lo cordî que sè pe biau pantet po mè fère vère son galé leindzo, et que chètse sè freguelhie la né ! Cllia Méryclietta, que sè brague d'avâi zu on trossî tot de doze et tot ein boû dur po sè mâobllio ! Cllia Ryfllietta que n'a rein que l'orgouet mônnet, l'è li que sarâi la syndica !

LUVI. — L'è su, du que son homme sarâ syndic !

JULIE (*que l'è po tsezî dâo gros mau*). — Ne crayé pas lè z'homme asse tadyé... (*Rabonnaye*) accuta, Vivi, vâo-to mè fère on plliési ? Tè lo revaudrî !

LUVI. — Oï !

JULIE (*tota dâoça, aprî que l'a ruminâ*). — Laisse-tè remettre.

LUVI. — Et lè tenâbllie que faut allâ la veillâ ?

JULIE (*de bouna*). — Ein n'a pas tant.

LUVI. — Et qu'on rouïde la mâitî de la né...

JULIE (*cocoleinta*). — L'è su que quand vo z'âi bin travaillî po la coumouna, vo z'âi bin affanâ on verro !

LUVI. — Et qu'on laisse sè z'affère ?

JULIE (*soreseinta*). — Vu prâo m'ein mècllia. Sâi sein couson.

LUVI. — Adan, t'i d'accœo po mè reporta ?

JULIE (*que l'cinbranse*). — Oï, mon galé ! Fâ dâi pî et dâi man po que clliâ pointuva de Riclietta vigne pas syndica ! Va vito, mon Vivi !

* * *

Vè la miné, Luvî revint. La clliére bourle adî. Julie l'è âg lhi à la pllièce à Luvî.

JULIE (*tota de bouna*). — Et pu ?

LUVI. — M'ant renommâ !

JULIE (*tota benaise*). — La Riclietta sarâ pas syndica. Dusse bin bisquâ !... Tevâi, t'è retsâodâ ta pllièce !

Marc à Louis.